



Orona

2011

MEMORIA



¿Tú qué ves?

RED ESPAÑOLA DEL PACTO MUNDIAL
DE NACIONES UNIDAS
MADRID

Hernani, 19 de Octubre de 2012

Muy Sres/as. Nuestros/as

Adjunto os enviamos el Informe Anual de ORONA correspondiente al año 2011. Entre otros, el objeto del Informe es comunicar, aunque sea de forma resumida y no exhaustiva, algunas de las acciones que dentro del marco de Responsabilidad Social Corporativa ORONA ha trabajado e implantado en el ejercicio 2011, confirmando así el nivel de progreso en el cumplimiento de actuaciones alineadas con los Principios del Pacto Mundial.

La Responsabilidad Social Corporativa es inherente a nuestra filosofía y razón de ser. Nuestro compromiso, satisfacer las necesidades presentes y trabajar para garantizar las futuras, hacen que la creación de empleo, el desarrollo de las personas y garantizar una calidad de vida laboral acorde a nuestros principios cooperativos, sea el día a día de ORONA. La búsqueda de la excelencia con el objeto de satisfacer a nuestro Cliente constituye el denominador común de todas nuestras actuaciones.

La colaboración y solidaridad son coherentes con nuestros valores y principios cooperativos, y forman parte de la estrategia global de ORONA. Destacar la adhesión al Pacto Mundial, así como nuestra ya habitual colaboración –a través de organismos como Mundukide- en programas de apoyo a la creación de empresas, escuelas y aportaciones económicas solidarias a sociedades subdesarrolladas y/o en vías de desarrollo.

Fruto también de nuestro compromiso de solidaridad con la sociedad, año tras año destinamos una parte de nuestros beneficios a través del C.O.E.P.C. (Contribución para Educación y Promoción Cooperativa) apoyando proyectos de formación y desarrollo educativo, así como en el campo de la investigación, junto a diversas iniciativas de carácter cultural y social.

La condición de **socio/a** y trabajador/a en un entorno cooperativo marca la diferencia con respecto a personas trabajadoras de cualquier otro entorno laboral. Y la difusión y puesta en práctica de nuestros valores: **compromiso** (con la sociedad, con el entorno, con el Medio Ambiente, con nuestros Clientes), la **confiabilidad** (suma de confianza y fiabilidad) y nuestra flexibilidad y **agilidad**, son nuestras herramientas para lograr un posicionamiento empresarial sensibilizado y respetuoso con los Derechos Humanos y laborales.

La innovación tecnológica es un pilar estratégico clave en ORONA. Apostamos con fuerza para posicionarnos en un modelo de innovación eficiente que abarque a su vez la totalidad de la cadena de valor. El 2011 ha servido para colocar la primera piedra y compartir con el entorno la naturaleza y magnitud del proyecto **Orona IDeO-innovation city**, una ciudad basada en la idea de reunir en un mismo entorno toda nuestra capacidad de imaginar, de innovar y de crear.

Esta ciudad de la innovación, referente en Europa, nace de dar un paso más en el modelo de innovación en red a través de la convivencia en un mismo espacio de la Universidad (Fundación Orona con Mondragon Unibertsitatea), la Investigación (IK4-Ikerlan Research Alliance) y la Empresa (ORONA) para que seamos capaces de generar un mayor intercambio de conocimiento.

La Elevación y la Movilidad Urbana son los referentes de la actividad de ORONA, que tienen como pilares la **eficiencia energética y el diseño sostenible**. Partiendo de ese conocimiento, las nuevas actividades se enfocan hacia la gestión energética en los edificios. Orona IDeO-innovation city será un laboratorio donde se investigará sobre todas esas tecnologías. Los edificios en Orona IDeO serán autosuficientes, generarán su propia energía, contarán con sistemas de almacenamiento y tendrán un consumo eficiente. La adecuada gestión de la energía se materializará a través de las ESCO (Energy Service Company) que integrarán un proyecto global de ingeniería, instalación, mantenimiento y negocio. Además, el complejo obtendrá su energía exclusivamente a partir de fuentes de energía renovables y por lo tanto, el proyecto en sí mismo se convierte en objeto de investigación de nuevas formas de gestión de energía sostenible.

Este proyecto pretende ser referente en la sostenibilidad y para ello se certificarán los tres edificios con sellos de sostenibilidad con reconocimiento internacional, la certificación medioambiental LEED para el edificio, en su modalidad **LEED Gold**, así como la certificación medioambiental **BREEAM, nivel Excelente**. Para ello se han adoptado una serie de medidas en la redacción del proyecto encaminadas a la consecución de estos objetivos. Las certificaciones medioambientales LEED y BREEAM se corresponden con un conjunto de herramientas y procedimientos encaminados a medir, evaluar y ponderar los niveles de sostenibilidad, tanto en fase de diseño, como en las fases de ejecución y mantenimiento. Se buscan estrategias punteras para el desarrollo sostenible de emplazamiento, ahorro de agua, eficiencia energética, especificación de materiales y recursos, y calidad del ambiente interior.

Con todo ello, reafirmamos nuestro compromiso para seguir trabajando, mejorando continuamente, y que de esta forma, además de cumplir con las directrices del Pacto, podamos provocar en nuestros socios/trabajadores, Clientes, proveedores y la sociedad en la que participamos, una mayor sensibilidad e implicación solidaria.

Hemos dado unos pocos pasos, sabemos que quedan muchos más, pero seguimos empeñados en seguir trabajando y apoyando todos y cada uno de los principios. Porque sabemos que:

Juntos, llegamos a más.



Javier Mutuberria
Director General

Mensaje del Presidente

APORTACIÓN Y PARTICIPACIÓN

Jose Miguel Lazkanotegi, Presidente



“Enhorabuena a todos por vuestra aportación y participación en el éxito de nuestro proyecto”.

ES |

EU |

CA |

GL |

JOSE MIGUEL LAZKANOTEGI Presidente

En 2011 hemos realizado un buen ejercicio económico fruto del trabajo y esfuerzo continuado de un gran equipo de personas. Hemos logrado incluso superar los objetivos previstos.

El escenario ha cambiado en un entorno fuertemente afectado por la crisis. En estas condiciones complejas y exigentes, nuestro proyecto Socio Empresarial sigue fuerte. Con las estrategias y políticas adoptadas estamos manteniendo la cifra de ingresos, la actividad y el empleo asociado.

2012 es el año internacional de las cooperativas. Formamos parte, junto con miles de personas, de una red de cooperativas en el mundo y este año somos más visibles. Debemos estar orgullosos de nuestra contribución a la economía.

Enhorabuena a todos por vuestra aportación y participación en el éxito de nuestro proyecto. Os animo a seguir trabajando para afianzar nuestro futuro y el de los que nos rodean.

Un fuerte abrazo a todos.

JOSE MIGUEL LAZKANOTEGI Presidentea

2011 ere ekitaldi ona izan dugu, lan-talde handi baten etengabeko lanaren eta ahaleginaren emaitza. Aurreikusitako helburuak erdietsi ditugu, bai eta gainditu ere.

Egoera aldatu egin da, eta aldatzen jarraituko du; izan ere, krisiak gogor erasan du gure ingurua. Egoera gero eta konplexuagoa da, gero eta zailagoa; dena dela, gure Gizarte- eta Enpresa-proiektuak indartsu jarraitzen du. Gure estrategia eta politikiei esker, diru-sarrerai, jarduerari eta gure enpleguaren zifrei eusten ari gara.

2012a kooperatiben nazioarteko urtea da. Beste milaka lagunekin batera, kooperatiba-sare bat osatzen dugu mundu osoan. Aurtan, gainera, arreta handiagoa gureganatuko dugu. Harro egon behar guke gizarte-ekonomiari egiten diogun ekarpena dela eta.

Zorionak guztioi gure proiektuaren arrakastarentzat egin dituzuen ekarpenengatik eta zuen partaidetzagatik. Gure etorkizuna eta gure ingurukoena finkatzeko lan egiten jarraitzeko eskatzen dizuet, honenbestez.

Besarkada handi bat guztioi.

JOSE MIGUEL LAZKANOTEGI President

L'any 2011 hem tornat a fer un bon exercici econòmic fruit de la feina i l'esforç continuat d'un gran equip de persones. Hem assolit, i fins i tot superat, els objectius previstos.

L'escenari ha canviat i continuarà canviant en un entorn fortament afectat per la crisi. En aquestes condicions cada cop més complexes i exigents, el nostre projecte Socio Empresarial continua amb força. Amb les estratègies i les polítiques adoptades estem mantenint la xifra d'ingressos, l'activitat i l'ocupació associada.

L'any 2012 és l'any internacional de les cooperatives. Formem part, juntament amb milers de persones, d'una xarxa de cooperatives en el món i aquest any som més visibles. Hem d'estar orgullosos de la nostra particular contribució a l'economia social.

L'enhorabona a tothom per la vostra dedicació i implicació en l'èxit del nostre projecte. Us animo perquè continueu treballant per refermar el nostre futur i el de tots aquells que ens envolten.

Una forta abraçada a tothom.

JOSE MIGUEL LAZKANOTEGI Presidente

En 2011, volvemos a realizar un bo exercicio económico froito do traballo e do esforzo continuado dun gran equipo de persoas. Alcanzamos e incluso superámo-los obxectivos previstos.

O escenario cambiou e seguirá cambiando nun contorno fortemente afectado pola crise. Nestas condicións, cada vez máis complexas e esixentes, o noso proxecto Socio Empresarial segue forte. Coas estratexias e políticas adoptadas, estamos mantendo a cifra de ingresos, a actividade e o emprego asociado.

2012 é o ano internacional das cooperativas. Formamos parte, xunto con miles de persoas, dunha rede de cooperativas no mundo e, este ano, somos máis visibles. Debemos estar orgullosos da nosa particular contribución á economía social.

En hora boa a todos pola vosa ahega e participación no éxito do noso proxecto. Anímovos a seguir traballando para afianza-lo noso futuro e o de tódolos que nos rodean.

Un forte abrazo a todos.

Mensaje del Director General

ESFUERZO Y EFICIENCIA

Javier Mutuberria, Director General



“Anticipación, esfuerzo y eficiencia en la gestión como denominador común”.

ES |

EU |

CA |

GL |

JAVIER MUTUBERRIA Director General

Anticipación, esfuerzo y eficiencia en la gestión es lo que nos ha permitido resolver con nota este primer año de la VEO 2011-2014, en un contexto económico especialmente difícil.

Las dificultades son también oportunidades y ORONA ha sabido transformarse y evolucionar de un origen industrial y local, hacia un perfil de empresa de Servicio, con una actividad industrial muy competitiva en un entorno multinacional y multiidioma; y con una irrenunciable vocación innovadora, con Orona IDEO-innovation city como proyecto de futuro.

La puesta en valor de nuestra cultura y el compromiso con el futuro son el garante para afrontar los desafiantes retos que nos depara un mercado que nos va a exigir ser aún más eficientes e imaginativos y perseverar en la búsqueda de la mejora continua para cimentar con garantías de éxito nuestro PROYECTO en mayúsculas.

Gracias a todos por vuestro buen hacer. Juntos, llegamos a más.

JAVIER MUTUBERRIA Zuzendari Orokorra

Arazoei aurea hartzea, ahalegina eta kudeaketa eraginkorra, horra 2011-2014 VEOren lehen urte hau ondo gainditzeko baliatu ditugun hiru tresnak, testuinguru ekonomiko bereziki zailean gainera.

Zailtasunak aukera ere badira, eta ORONAk jakin du eraldatzen, eta lehen jatorri industrialeko tokiko enpresa zen hura Zerbitzu-enpresa da gaur egun. Jarduera industrial oso lehiakorra du, eta nazio eta hizkuntza anitzeko eremuan egiten du lan. Halaber, berrikuntzarako grina ere badu, eta horren adibide dugu Orona IDEO-innovation city proiektua, etorkizunari begira sortua.

Gure kulturaren balioespena eta etorkizunarekiko konpromisoa ditugu merkatuaren desfioei aurre egiteko bermeak. Merkatuak eraginkorrago eta irudimentsuago izatea eskatuko digu, baita etengabeko hobekuntzaren bila jarraitzea ere, gure PROIEKTUA arrakasta-bermeekin oinarritzeko.

Mila esker guztioi, lan bikaina egin duzue eta.

Elkarrekin urrunago.

JAVIER MUTUBERRIA Director General

Anticipació, esforç i eficiència en la gestió és el que ens ha permès de resoldre amb nota aquest primer any de la VEO 2011-2014 en un context econòmic especialment difícil.

Les dificultats són també oportunitats i ORONA ha sabut transformar-se i evolucionar d'un origen industrial i local cap a un perfil d'empresa de Servei, amb una activitat industrial molt competitiva en un entorn multinacional i multilingüe, i amb una irrenunciable vocació innovadora, amb Orona IDEO-innovation city com a projecte de futur.

La posada en valor de la nostra cultura i el compromís amb el futur són els garants per afrontar els reptes desafiadors que ens depara un mercat que ens exigirà ser encara més eficients i imaginatius i perseverar en la cerca de la millora contínua per posar els fonaments del nostre PROJECTE amb majúscules amb garanties d'èxit.

Gràcies a tothom pel vostre saber fer. Junts, arribem més enllà.

JAVIER MUTUBERRIA Director Xeral

Anticipación, esforzo e eficiencia na xestión é o que nos permitiu resolver con nota este primeiro ano da VEO 2011-2014, nun contexto económico especialmente difícil.

As dificultades son, tamén, oportunidades e ORONA sóboase transformar e evolucionar dunha orixe industrial e local, cara a un perfil de empresa de Servizo, cunha actividade industrial moi competitiva nun contorno multinacional e multiidioma; e cunha irrenunciable vocación innovadora, con Orona IDEO-innovation city coma proxecto de futuro.

A posta en valor da nosa cultura e do compromiso co futuro son o garante para afronta-los desafiantes retos que nos depara un mercado que nos vai esixir ser aínda máis eficientes e imaxinativos e perseverar na busca da mellora continua para cimentar con garantías de éxito o noso PROXECTO en maiúsculas.

Grazas a todos polo voso bo facer. Xuntos, chegamos a máis.

La anticipación: resultado de un proceso de reflexión

VEO 2011-2014



ES |

EU |

CA |

GL |

El año 2011 ha constituido el primer ejercicio de gestión guiado por las líneas estratégicas definidas en la Visión Estratégica de ORONA 2011-2014.

Con la posición central de la premisa “Compromiso con el futuro”, la razón que motiva el esfuerzo de un proyecto Socio Empresarial como ORONA, y cinco ejes estratégicos fundamentales -Innovación Tecnológica, Internacional, Servicio, Rentabilidad y Transformación- podemos afirmar que ya está en pleno funcionamiento la maquinaria definida como necesaria en la VEO 2011-2014 para afianzar nuestra posición competitiva en un entorno cada vez más globalizado.

El primer año del desarrollo de la Visión Estratégica ORONA (VEO 2011-2014) ha sido intenso e intensivo en todos sus aspectos.

2011 urtea izan da 2011-2014 ORONA VEO Ikuspegi Estrategikoan zehaztutako ildo estrategikoei enpresaren kudeaketa gidatu duten lehen ekitaldia.

“Konpromisoa etorkizunarekin” goiburua (ORONAren proiektu Sozial eta Enpresarialaren ahalegina bultzatzen duen arrazoia) eta funtsezko bost ardatz estrategiko -Berrikuntza Teknologikoa, Nazioartea, Zerbitzuak, Errentagarritasuna eta Eraldaketa- giltzarri ditugula, jada erabat martxan daude 2011-2014 VEOk beharrezkotzat jotzen dituen baliabide guztiak, gero eta globalizatuagoa den egungo merkatuan gure lehiakortasuna hobetzeko helburuarekin betiere.

ORONAren ikuspegi estrategikoaren (2011-2014 VEO) lehen garapen urtea bizia eta trinkoa izan da, ardatz eta alderdi guztiei dagokienez.

L’any 2011 ha estat el primer exercici de gestió guiat per les línies estratègiques definides a la Visió Estratègica ORONA VEO 2011-2014.

Amb la posició central de la premisa “Compromís amb el futur”, la raó que motiva l’esforç d’un projecte Socio Empresarial com ORONA, i cinc eixos estratègics fonamentals (Innovació tecnològica, Internacional, Servei, Rendibilitat i Transformació) podem afirmar que ja està en ple funcionament la maquinària definida com a necessària a la VEO 2011-2014 per refermar la nostra posició competitiva en un entorn cada cop més globalitzat.

El primer any del desenvolupament de la Visió Estratègica ORONA (VEO 2011-2014) ha estat intens i intensiu pel que fa a tots els eixos i aspectes.

O ano 2011 constituíu o primeiro exercicio de xestión guiado polas liñas estratéxicas definidas na Visión Estratéxica de ORONA VEO 2011-2014.

Coa posición central da premisa “Compromiso co futuro”, a razón que motiva o esforzo dun proxecto Socio Empresarial coma ORONA e cinco eixos estratéxicos fundamentais -Innovación Tecnolóxica, Internacional, Servizo, Rendibilidade e Transformación- podemos afirmar que xa está en pleno funcionamento a maquinaria definida coma necesaria na VEO 2011-2014 para afianza-la nosa posición competitiva nun contorno cada vez máis globalizado.

O primeiro ano de desenvolvemento da Visión Estratéxica ORONA (VEO 2011-2014) foi intenso e intensivo en tódolos seus eixos e aspectos.



Generamos resultados a través de una cultura de máxima eficiencia en cada operación

CAPACIDAD DEMOSTRADA

89,7 M€
Resultados

ES |

En un entorno competitivo mundial tan complicado como el actual, resulta imprescindible continuar **aunando los esfuerzos** para buscar la máxima eficiencia en cada operación en el conjunto de la organización y generar los recursos propios necesarios para abordar con garantías el futuro de ORONA a través de los retos estratégicos definidos en la VEO 2011-2014.

A pesar del difícil contexto económico, los resultados obtenidos en el ámbito internacional han permitido a ORONA sostener la cifra global de ventas, compensando el descenso del ámbito de venta nueva en el mercado nacional y la dificultad en el crecimiento de la actividad de conservación en las actuales condiciones de competitividad.

EU |

Gaurko mundu lehiakor eta zail honetan, ezinbestekoa da ahaleginak batten jarraitzea, enpresaren eragiketa bakoitzean ahalik eta eraginkortasun handiena lortzeko, eta ORONArekin etorkizuna bermatzeko behar diren baliabideak sortzea, 2011-2014 VEOn zehaztutako erronka estrategikoen bidez.

Egoera ekonomikoa zaila den arren, nazioartean lortutako emaitzei esker, salmenten zenbateko orokorrari eutsi egin dio ORONAK, eta horrela kontsentsatu du espainiar merkatuko salmenta berrien eremuko beherakada eta egungo lehiakortasun-baldintzetan kontserbazio-jarduerako hazkundeko zailtasunak.

CA |

En un entorn competitiu mundial tan complicat com l'actual, és imprescindible continuar **unint els esforços** per cercar la màxima eficiència en cada operació en el conjunt de l'organització i generar els recursos propis necessaris per abordar amb garanties el futur d'ORONA a través dels reptes estratègics definits a la VEO 2011-2014.

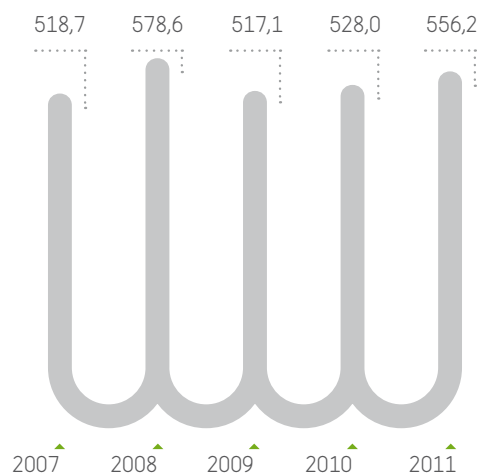
Malgrat el difícil context econòmic, els resultats obtinguts en l'àmbit internacional han permès a ORONA de mantenir la xifra global de vendes i compensar el descens en l'àmbit de venda nova en el mercat nacional i la dificultat en el creixement de l'activitat de conservació en les condicions de competitivitat actuals.

GL |

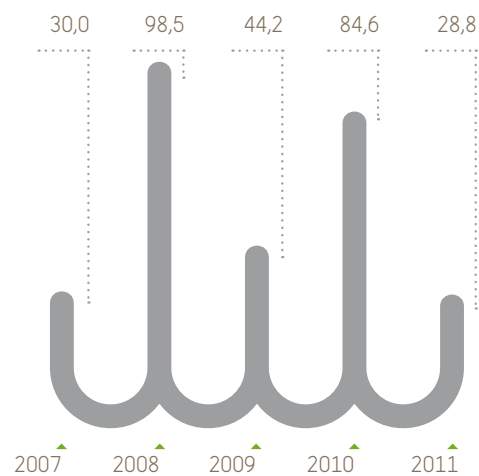
Nun contorno competitivo mundial tan complicado como o actual, resulta imprescindible continuar **xuntando os esforzos** para busca-la máxima eficiencia en cada operación no conxunto da organización e xeralos recursos propios necesarios para abordar con garantías o futuro de ORONA a través dos retos estratéxicos definidos na VEO 2011-2014.

A pesar do difícil contexto económico, os resultados obtidos no ámbito internacional permitiron a ORONA soste-la cifra global de vendas, compensando o descenso do ámbito de venda nova no mercado nacional e a dificultade no crecemento da actividade de conservación nas actuais condicións de competitividade.

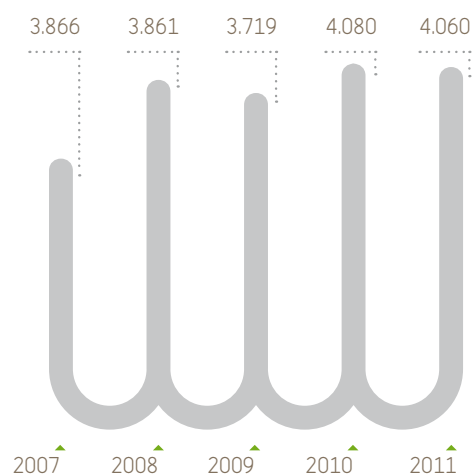
Ventas (M€)



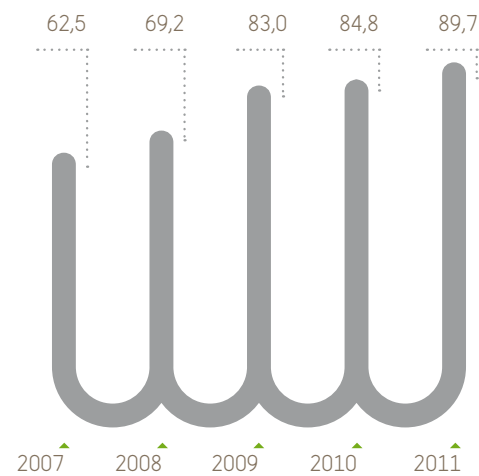
Inversiones (M€)



Personal



Resultados (M€)



Personas alineadas para afrontar los retos más exigentes

TRANSFORMAMOS EL FUTURO



ES |

EU |

CA |

GL |

El ADN de ORONA cristalizado en nuestros valores: Compromiso, Confiabilidad y Agilidad, constituye un claro respaldo a nuestra vocación de evolucionar y transformarnos a través de las personas –como principal motor del cambio- y de nuestros procesos y sistemas para dar respuesta a las nuevas realidades presentes y futuras.

2011 ha servido para sentar las bases de diversos proyectos de tecnologías de la información facilitadores de entornos de comunicación y colaboración a nivel interno y externo, como garantía de un modelo de gestión potente y eficiente.

En el ámbito de desarrollo de las personas la formación sigue ocupando un lugar predominante, prueba de ello es que durante 2011 9 de cada 10 personas en ORONA ha recibido formación para potenciar nuestro perfil internacional, de Servicio y de gestión.

ORONAren enpresa-kultura gure balioetan islatzen da: Konpromisoa, Fidagarritasuna eta Arintasuna. Babes irmoa ditu balio horiek gure eraldaketa-gogoak. Jendearen-eraldaketaren motor nagusia- eta gure prozesu eta sistemen bidez gauzatu da aldaketa, egungo eta etorkizuneko egoera berriei erantzun ahal izateko.

2011n, informazio-teknologiako proiektu ugariaren oinarriak finkatu ditugu, eta barnean nahiz kanpoan komunikazio- eta lankidetzaz-inguruneak eratze-ko lagungarri izango zaizkigu, baita kudeaketa indartsu eta eraginkor baten ereduaren berme ere.

Jendearen garapenari dagokionez, prestakuntzak nagusi izaten jarraitzen du. Horren adibide dugu 2011n ORONAn 10 lagunetik 9k jaso dutela prestakuntza gure nazioarteko profila, Zerbitzua eta kudeaketa hobetzeko.

L'ADN d'ORONA cristallitzat en els nostres valors: Compromís, Confiabilitat i Agilitat, constitueix un clar suport a la nostra vocació d'evolucionar i transformar-nos a través de les persones, com a principal motor del canvi, i dels nostres processos i sistemes per donar resposta a les noves realitats presents i futures.

L'any 2011 ha servit per posar les bases de diversos projectes de tecnologies de la informació facilitadors d'entorns de comunicació i col·laboració a escala interna i externa, com a garantia d'un model de gestió potent i eficient.

En l'àmbit de desenvolupament de les persones, la formació continua ocupant un lloc predominant. Prova d'això és que durant el 2011 9 de cada 10 persones a ORONA ha rebut formació per potenciar el nostre perfil internacional, de Servei i de gestió.

O ADN de ORONA cristalizado nos valores: Compromiso, Confiabilidade e Axilidade, constitúen un claro respaldo á nosa vocación de evolucionar e transformarnos a través das persoas –como principal motor do cambio- e dos nosos procesos e sistemas para dar resposta ás novas realidades presentes e futuras.

2011 serviu para sentar las bases de diversos proxectos de tecnoloxías da información facilitadores de contornos de comunicación e colaboración a nivel interno e externo, como garantía dun modelo de xestión potente e eficiente.

No ámbito de desenvolvemento das persoas, a formación segue ocupando un lugar predominante, proba diso é que, durante 2011, 9 de cada 10 persoas en ORONA recibiron formación para potencia-lo noso perfil internacional de Servizo e de xestión.



Una apuesta estratégica de futuro

LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA



ES |

EU |

CA |

GL |

La innovación tecnológica es un pilar estratégico clave para garantizar la competitividad de ORONA en un mercado cada vez más complejo y competitivo. Dentro del marco de la VEO 2011-2014, ORONA apuesta con fuerza para posicionarse en un modelo de innovación eficiente que abarque a su vez la totalidad de su cadena de valor.

2011 ha servido para colocar la primera piedra y compartir con el entorno la naturaleza y magnitud del proyecto Orna IDEO-innovation city. Esta ciudad de la innovación, referente en Europa, nace de dar un paso más en el modelo de innovación en red a través de la convivencia en un mismo espacio de la Universidad (Fundación Orna con Mondragon Unibertsitatea), la Investigación (IK4-Ikerlan) y la Empresa (ORONA) para que seamos capaces de generar un mayor intercambio de conocimiento.

Berrikuntza teknologikoa zutabe estrategiko ezinbestekoa da ORONAren lehiakortasuna bermatzeko, gero eta konplexuagoa eta lehiakorragoa den egungo merkatuan. ORONAk apustu irmoa egiten du (2011-2014 VEOan) berrikuntza-eremu eraginkor batean kokatu eta bere balio-kate osoa han txertatzeko.

Orona IDEO-innovation city proiektuaren lehen harria jarri dugu 2011n, eta haren izaeraren eta tamainaren berri eman diogu gure inguruneari. Erreferentzia izango da, Europa osoan, berrikuntzaren hiri hori, eta sareko berrikuntza-ereduan beste urrats bat eginda jaio da, eremu bakar batean unibertsitatea (Orona Fundazioa Mondragon Unibertsitatearekin), ikerketa (IK4-Ikerlan) eta enpresa (ORONA) bateratuz, ezagutza-truke handiagoa sortzeko gai izan daitezten.

La innovació tecnològica és un puntal estratègic clau per garantir la competitivitat d'ORONA en un mercat cada cop més complex i competitiu. Dins del marc de la VEO 2011-2014, ORONA aposta amb força per posicionar-se en un model d'innovació eficient que abasti, al seu torn, tota la cadena de valor.

L'any 2011 ha servit per col·locar-ne la primera pedra i compartir amb l'entorn la naturalesa i la magnitud del projecte d'Orona IDEO-innovation city. Aquesta ciutat de la innovació, referent a Europa, neix de fer un pas més enllà en el model d'innovació en xarxa a través de la convivència en un mateix espai de la universitat (Fundació Orna amb la Universitat de Mondragón), la recerca (IK4-Ikerlan) i l'empresa (ORONA) perquè siguem capaços de generar més intercanvi de coneixement.

A innovación tecnolóxica é un pilar estratéxico clave para garanti-la competitividade de ORONA nun mercado cada vez máis complexo e competitivo. Dentro do marco da VEO 2011-2014, ORONA aposta con forza para posicionarse nun modelo de innovación eficiente que abarque, á súa vez, a totalidade da súa cadea de valor.

2011 serviu para coloca-la primeira pedra e compartir co contorno a natureza e magnitude do proxecto de Orna IDEO-innovation city. Esta cidade de innovación, referente en Europa, nace de dar un paso máis no modelo de innovación en rede a través da convivencia nun mesmo espazo da Universidade (Fundación Orna con Mondragon Unibertsitatea), a Investigación (IK4-Ikerlan) e a Empresa (ORONA) para que sexamos capaces de xerar un maior intercambio de coñecemento.

Orona idéo

innovation city



Oportunidad de desarrollo y crecimiento

EL MERCADO INTERNACIONAL



ES |

En el marco de la VEO el desarrollo de un perfil internacional, a través de un crecimiento inorgánico y el carácter de proveedor preferente de soluciones de elevación en un número cada vez mayor de países, refuerza nuestra solidez y competitividad.

La integración de tres nuevas empresas ha contribuido a implantar el modelo integral en Luxemburgo y a consolidar nuestra presencia en Francia y Bélgica, reforzando la marca Orona en el mercado europeo.

La actividad de exportación sigue constituyendo una clara palanca de crecimiento habiendo llegado en 2011 a distribuir las soluciones Orona en 99 países.

EU |

Nazioarteko profila garatu nahi dugu, VEOren bidez, hazkunde ez-organikoa bultzatuz eta gero eta herrialde gehiagotan igogailu-irtenbi-deen lehentasunezko hornitzaile bihurtuz. Hartara, gure irimotasuna eta lehiakortasuna sendotu egingo ditugu.

Hiru enpresa berri gureganatu ditugu; horri esker, eredu integrala ezarri dugu Luxenburgon, sendotu egin gara Frantzia eta Belgika, eta Orona marka indartu egin dugu Europako merkatuan.

Esportazioa, berriz, hazkunde-eragile argia da: 2011n, 99 herrialdetan banatu ditugu Orona irtenbideak.

CA |

En el marc de la VEO el desenvolupament d'un perfil internacional, a través d'un creixement inorgànic i el caràcter de proveïdor preferent de solucions d'elevació en un nombre cada cop més alt de països, reforça la nostra solidesa i competitivitat.

La integració de tres noves empreses ha contribuït a implantar el model integral a Luxemburg i a consolidar la nostra presència a França i a Bèlgica, amb la qual cosa es reforça la marca d'Orona en el mercat europeu.

L'activitat d'exportació continua essent una clara palanca de creixement, ja que l'any 2011 hem arribat a distribuir les solucions Orona a 99 països.

GL |

No marco da VEO, o desenvolvemento dun perfil internacional, a través dun crecemento inorgánico e o carácter de provedor preferente de solucións de elevación nun número cada vez maior de países, reforza a nosa solidez e competitividade.

A integración de tres novas empresas contribuíu a implanta-lo modelo integral en Luxemburgo e a consolida-la nosa presenza en Francia e Bélxica, reforzando a marca de Orona no mercado europeo.

A actividade de exportación segue constituíndo unha clara panca de crecemento, chegando, en 2011, a distribuí-las solucións Orona en 99 países.



Servicio como cultura de empresa y ámbito de actuación clave

SOMOS SERVICIO



ES |

Servicio y Cliente en mayúsculas, como cultura de empresa y como vocación de dar respuesta a las necesidades de los Clientes a lo largo de toda su relación con ORONA.

En aras a reivindicar nuestro perfil como empresa de Servicio, durante este ejercicio ORONA ha potenciado de forma especial con personas y recursos los ámbitos de negocio relacionados con este apartado, cuya contribución a la cifra de negocio global es muy importante.

Entre otras líneas de actuación son destacables en 2011 el avance logrado en el proyecto de e-conservación, con la utilización de tecnologías “machine to machine”, la potenciación de la gestión multimarca, la mejora de eficiencia en procesos y la capacitación de las personas como eje central en la prestación de Servicio.

EU |

Zerbitzua eta Bezeroa letra larriz idazten ditugu, gure enpresa-kulturak hala eskatzen digulako eta ORONArekin lotura duten Bezeroen beharrei erantzuteko asmo sendoa dugulako.

Zerbitzu-enpresa gisara dugun profila aldarrikatzeko, atal horrekin lotutako negozio-arloak bereziki bultzatu ditu ORONAK aurreko ekitaldian, jendez eta baliabidez hornituz. Oso ekarpen handia egin dio negozio-arlo horrek negozio orokorrari.

Beste jarduera-ildo batzuen artean, nabarmentzekoak dira 2011n e-kontserbazio-proiektuan egindako aurrerapena, “machine to machine” teknologiak erabiliz, multimarka kudeaketa sustatuz, prozesuetako eraginkortasuna hobetuz eta jendea Zerbitzuak emateko ardatz nagusizat prestatuz.

CA |

Servei i Client amb majúscules, com a cultura d'empresa i com a vocació de donar resposta a les necessitats dels Clients al llarg de tota la relació amb ORONA.

Per tal de reivindicar el nostre perfil com a empresa de Servei, durant aquest exercici ORONA ha potenciat de manera especial amb persones i recursos els àmbits de negoci relacionats amb aquest apartat, la contribució dels quals a la xifra de negoci global és molt important.

Entre altres línies d'actuació de 2011 són destacables l'avenç que s'ha assolit en el projecte de e-conservació, amb la utilització de tecnologies “machine to machine”, la potenciació de la gestió multimarca, la millora de l'eficiència en processos i la capacitat de les persones com a eix central en la prestació de Servei.

GL |

Servizo e Cliente en maiúsculas, coma cultura de empresa e coma vocación de dar resposta ás necesidades dos Clientes ó longo de toda a súa relación con ORONA.

En aras de reivindicalo noso perfil como empresa de Servizo, durante este exercicio, ORONA potenciou, de forma especial, con persoas e recursos os ámbitos de negocio relacionados con este apartado, cuxa contribución á cifra de negocio global é moi importante.

Entre outras liñas de actuación, son destacables, en 2011, o avance logrado no proxecto de e-conservación, coa utilización de tecnoloxías “máquina a máquina”, a potenciación da xestión multimarca, a mellora de eficiencia en procesos e a capacitación das persoas como eixo central na prestación de Servizo.





Orona IDeO-innovation city

*Ciudad de la innovación
referente en Europa:
Universidad, Investigación
y Empresa.*